

Appendix: Correspondence with Afghanistan Attorney General's Office

Afghanistan Attorney General's Office Official Response to Human Rights Watch, July 28, 2021 (Unofficial English Translation by Human Rights Watch)

Given the current critical situation in Afghanistan, the Attorney General Office (AGO) of the Islamic Republic of Afghanistan is of the view that safeguarding the country's achievements in the last twenty years, the values enshrined in the Constitution of the Islamic Republic of Afghanistan, particularly, Afghanistan's achievements in the legal sector including new legislations, rule of law, and supporting humans rights of individuals in Afghanistan, particularly women are very important and critical. As part of its mandate to uphold rule of law, the Attorney General Office of the Islamic Republic of Afghanistan, is obligated and committed to enforce the laws, particularly, human rights laws of the country including laws relevant to women rights. Our prosecutors will do whatever they can to protect women's rights.

The Islamic Republic of Afghanistan is of the view that "virginity test" of women is against human integrity of women. In this regard, the Criminal Code, in consultation with Afghanistan Independent Human Rights Commission (AIHRC) and women rights organizations and NGOs has been amended. Under the new amendments, obtaining a court order and consent of the individual undergoing the test is a legal requirement for conducting virginity test(s). In fact, the new amendments significantly limit circumstances where virginity test is practiced and at the same time create the necessary safeguards and protections for victims of domestic violence. The Attorney General Office of the Islamic Republic of Afghanistan, in addition to supporting rule of law, is strongly committed to respecting human rights principals. This institution, in order to bring uniformity in its practices and avoid any legal violations by prosecutors, has been training the prosecutors on the new amendments and has highlighted the criticality and sensitivity of the issue in its meetings with prosecutors, training workshops, as well as the AGO conferences.

We also assure you that if any prosecutor or any other member of Afghanistan's justice and judicial sector conducts virginity test on any individual in the absence of a proper court

order and expressed consent of the individual undergoing such test(s) he/she shall be punished as required by the laws.

The Attorney General Office of the Islamic Republic of Afghanistan is committed to building capacity of its members and providing the necessary training programs for prosecutors to increase their capacity in understanding, identifying, and addressing cases of violence against women. Therefore, AGO, in coordination with and financial assistance of national and international organizations and NGOs has planned, organized, and conducted tens of training courses and training workshops on violence against women for prosecutors throughout Afghanistan. AGO is also committed to increasing the percentage of women staff in this institution. Previously, only 3 percent of AGO staff were women. Now that number has increased to 20 percent, and we are committed to even increasing that number to 25 percent by the end of this year. Now, women have meaningful participation throughout AGO institutions. They not only work in the high-level positions such as the Deputy Attorney General Office and Heads of General Departments but also as prosecutors and other staff in different provinces and districts. To further protect rights of female staff within the Attorney General Office and ensure a safe and sound working environment for women staff, we have created a dedicated female staff protection department within the AGO. This department is responsible to protect female staff of AGO against any potential gender-based discrimination and/or harassment in the workplace. All these initiatives will indicate that AGO is committed to upholding gender justice in the workplace.

In part of your report a reference has been made to the so called “running away cases.” Running away from home is not criminalized under the laws of the Islamic Republic of Afghanistan, nor the Islamic Shariah law has regarded such an act as criminal. So far, no woman [in Afghanistan] has been convicted of committing a running away crime. Therefore, the allegation made in paragraph two of page four of your report that indicates that running away from home is criminalized under Shariah Law and the laws of Afghanistan is something that needs to be discussed. Therefore, AGO is ready to create a specific committee in this regard and in coordination with human rights organizations and NGOs to consider and discuss whether such a provision(s) exists in Afghanistan laws and/or Islamic Sharia law and if such a provision exists how it can be possibly revised and amended.

The Attorney General Office of the Islamic Republic of Afghanistan received and processed around three thousand cases of violence against women in 1399(2020). So far, in the year 1400 (2021) AGO has received and processed 1464 cases of violence against women involving a total of 1626 individuals. These cases have been investigated and processed with precision and seriousness and, so far, we have not received any complaints in regards to any irregularities in investigating and processing these cases.

Within the framework of Afghanistan's Ministry of Women Affairs (MOWA), a commission is established under the name of the High Council of Violence against Women. Different institutions are represented in this Council. The Attorney General Office of Islamic Republic of Afghanistan hereby assures you to raise your concerns, as well as the concerns of other human rights organizations, in regards to proper implementation of the Violence against Women Law, as referenced in your report, in the upcoming meetings of the Council.

In regards to the database of cases, AGO acknowledges that such a database has been created with support from our partners such as the Justice Sector Project (JSSP) with financial support from USAID, and International Development Law Organization (IDLO), and we are working to further improve the database. All cases of violence against women are entered into the database.

In regards to your recommendations addressed to Government of the Islamic Republic of Afghanistan, particularly to AGO, we would like to say that AGO welcomes your recommendations and we will continue our effort to uphold rule of law.

In regards to your recommendations addressed to international donors and sustainable development partners of Afghanistan including the United Nations, the United States of America, the United Kingdom, the European Union, and other donor agencies, I would like to say that AGO shares your views, and we believe that those recommendations are very important and necessary for ensuring rule of law in general and implementing the Violence against Women Law in particular.

Afghanistan Attorney General's Office Official Response to Human Rights Watch, July 28, 2021 (Dari Original)

در شرایط حساس فعلی اعتقاد لوی څارنوالی جمهوری اسلامی افغانستان بر این است که حفظ دستاوردهای بیست ساله کشور مان، ارزش‌های تسجیل‌یافته در قانون اساسی جمهوری اسلامی افغانستان، به‌ویژه حفظ دستاوردهای دولت افغانستان در بخش قانون‌گذاری، تطبیق حاکمیت قانون و حمایت از حقوق شهروندان افغانستان به‌ویژه زنان بسیار مهم و حیاتی است. لوی څارنوالی دولت جمهوری اسلامی افغانستان، در پرتو مکلفیت خود در امر تطبیق حاکمیت قانون، خود را مکلف و متعهد بر تطبیق تمام قوانین به‌ویژه قوانین حامی حقوق بشری تمام شهروندان افغانستان، مخصوصاً زنان میدانند و در این راستا څارنوالان ما از هیچ اقدام و تلاشی فروگذار نمی‌کنند.

معاینات نسایی (بکارت) را دولت افغانستان برخلاف کرامت انسانی زنان دانسته، در این راستا کد جزا در مشوره با کمیسیون مستقل حقوق بشر و نهادهای حامی حقوق زنان تعدیل یافته و انجام این آزمایش‌ها مطابق تعدیلات جدید تنها در صورتی امکان دارد که هم حکم محکمه و هم رضایت معاینه‌شونده وجود داشته باشد. در حقیقت تعدیلات جدید، از یک‌سو این رویه را محدود و ممنوع قرار داده، از جانب دیگر از حقوق متضرران و قربانیان قضایای خشونت علیه زنان حمایت می‌کند. لوی څارنوالی افغانستان در کنار تطبیق حاکمیت قانون، خود را ملزم به رعایت اصول و موازین حقوق بشری دانسته و بخاطر یکسان‌سازی اجراءات و جلوگیری از معافیت خلاف قانون، نکات فوق‌الذکر پیرامون معاینات نسایی را در تمام جلسات، برنامه‌های آموزشی و کنفرانس‌ها به طور کلی به آگاهی تمام څارنوالان رسانیده است.

همچنان اطمینان می‌دهیم، در صورتی که هر یک از څارنوالان یا کارمندان سکتور عدلی-قضایایی افغانستان برخلاف قانون و رضایت معاینه‌شونده و وجود حکم محکمه، این معاینات را انجام بدهند؛ در پرتو قانون و با جدیت مجازات خواهند شد.

لوی څارنوالی افغانستان متعهد بر ظرفیت‌سازی و ظرفیت‌افزایی است تا از این طریق سطح آگاهی څارنوالان را در تمام بخش‌ها به‌ویژه در بخش مبارزه با خشونت علیه زنان، افزایش یابد. بر همین اساس، در طی چند سال گذشته ما ده‌ها برنامه آموزشی پیرامون آگاهی‌دهی درباره خشونت علیه زنان را به کمک مالی نهادهای ملی و بین‌المللی و از طریق انستیتیوت آموزش‌های مسلکی څارنوالان در

سرتاسر افغانستان برگزار نموده‌ایم. بر اساس تعهد ما بر افزایش حضور معنادار زنان در لوی څارنوالی، امروز سهم زنان در این اداره از 3% به بیشتر از 20% افزایش یافته و تعهد ما این است تا پایان سال به 25% افزایش برسیم؛ اکنون زنان نه تنها در موقوف‌های بلند چون معاونیت لوی څارنوالی و ریاست عمومی، بلکه در څارنوالی‌های سرتاسر ولایات و ولسوالی‌های افغانستان، حضور پررنگ و فعال دارند؛ همچنان برای اینکه تضمین مصونیت زنان در محیط کاری گردد ما ریاست حمایت از حقوق زنان را در چوکات این اداره ایجاد نموده‌ایم تا کارمندان اناث از آزار و اذیت مبتنی بر جنسیت در محیط کاری مصون باشند؛ که تمام این کارکردها و فعالیت‌ها، نمایندگان تعهد ما برای تحقق برابری جنسیتی است.

در قسمتی از گزارش به قضایای فرار از منزل اشاره شده است، قوانین نافذۀ ج.ا.ا. و همچنان شریعت اسلامی، فرار از منزل را جرم ندانسته و تاکنون زنی بخاطر فرار از منزل محکوم به مجازات نشده است. بنابراین ادعای پاراگراف دوم در صفحه چهارم گزارش شما که گویا شریعت اسلامی و قوانین نافذۀ افغانستان فرار از منزل را تحت وصف جرمی زنا مورد پیگرد قرار میدهد؛ قابل بحث است. از همین رو، ما حاضریم تا در این زمینه یک کمیته را تشکیل بدهیم تا در هماهنگی با نهادهای حامی حقوق بشر بررسی گردد که اگر چنین موردی وجود دارد مورد تدقیق و تجدیدنظر قرار گیرد. اداره ما در سال 1399 ما در حدود سه هزار قضیه خشونت علیه زنان را بررسی و از آغاز مالی 1400 تا ماه ثور 1400 لوی څارنوالی افغانستان به تعداد 1464 قضیه خشونت علیه زنان را که شامل 1626 تن می‌شد، بطور دقیق و جدی بررسی نموده‌ایم و تاکنون شکایتی مبنی بر اجراءات خلاف قانون در این زمینه را دریافت نکرده‌ایم.

در چهارچوب وزارت امور زنان افغانستان، کمیسیونی به نام شورای عالی منع خشونت علیه زنان وجود دارد که نهادهای مختلف در آن عضویت دارند؛ لوی څارنوالی افغانستان اطمینان میدهد تا در مورد یافته‌های گزارش شما پیرامون کاستی‌های موجود در امر تطبیق قانون منع خشونت علیه زنان، نگرانی‌های شما و سایر نهادهای حامی حقوق بشر را در جلسات بعدی شورای یاد شده مطرح نماید. در قسمت ایجاد یک سیستم برای ثبت قضایا، در همکاری با پروژه حمایت از سکتور عدلی-قضایی افغانستان (JSSP) با حمایت مالی اداره ایالات متحده برای توسعه جهانی (USAID) و همکاری

سازمان بین‌المللی توسعه حقوق (IDLO) سیستم ثبت قضایا ایجاد گردیده و فعلاً نیز کار روی توسعه آن جریان داشته تمام قضایای در آن ثبت می‌گردد. تا آنجا که پیشنهادهای شما به دولت افغانستان و به‌ویژه به اداره عالی لوی څارنوالی مربوط می‌شود؛ از آن استقبال نموده و ما به تلاش خود برای تطبیق حاکمیت قانون، ادامه خواهیم داد. و در بخش پیشنهادهای شما به نهادهای حامیان مالی توسعه پایدار در افغانستان از جمله ملل متحد، ایالات متحده آمریکا، دولت شاهی متحد بریتانیا، اتحادیه اروپا و سایر سازمان‌های دونه؛ ما شما هم‌نظریم و معتقدیم که برای تقویت حاکمیت بیشتر و بهتر از قانون منع خشونت علیه زنان، تحقق موارد پیشنهاد شده از سوی شما لازم و ضروری است.